

GENERAL OPERATIONS

العمليات العامة

CURRENT, CALL, SAVINGS & TERM DEPOSIT ACCOUNTS		الحسابات الجارية وتحت الطلب والتوفير والودائع لأجل	
Minimum Balance	AED 3,000	3,000 درهم	الحد الأدنى للرصيد
Breach of Minimum Balance (monthly)	AED 26.25	26.25 درهم	خرق الحد الأدنى للرصيد (شهرياً)
Account closing charges	AED 105 within 6 months of opening	105 درهم خلال 6 أشهر من الافتتاح	رسوم إغلاق الحساب
Account statement charges	Free within cycle	مجاني ضمن الدورة	رسوم كشف الحساب
Duplicate account statement	AED 26.25 outside the cycle	26.25 درهماً خارج الدورة	كشف حساب مكرر
Cheques Returned due to Insufficient Funds	AED 105	105 درهم	الشيكات المرتجعة بسبب عدم كفاية الرصيد
Issuance of Cheque Books	AED 1.05 per leaf	1.05 درهم إماراتي لكل ورقة	إصدار دفاتر الشيكات
Stop payment of cheque	AED 52.50	52.50 درهم	وقف دفع الشيك
Partial Payment of Cheque	AED 5.25	5.25 درهم	الدفع الجزئي للشيك
Premature Account Closure Fees – Term Deposit	Premature withdrawal interest rate shall be calculated 2% p.a. lesser than the interest rate applicable for the actual tenure	يتم احتساب معدل الفائدة على السحب المبكر بنسبة 2% سنوياً أقل من سعر الفائدة المطبق على المدة الفعلية	الرسوم المحتسبة للإغلاق المبكر – الودائع المحددة المدة
DEMAND DRAFTS/ MANAGERS CHEQUES		طلب / الشيكات المصدقة	
Issuance	AED 78.75	78.75 درهم	الإصدار
Cancellation	AED 78.75	78.75 درهم	إلغاء
Stop Payment	AED 52.5	52.50 درهم	إيقاف الدفع
CHEQUE COLLECTIONS		تحصيل الشيكات	
Cheque collection - outside the UAE	0.125% of the cheque Amount (min AED 100) + Courier and Correspondent Bank charges	0.125% من مبلغ الشيك (بعد أدنى 100 درهم) + رسوم البريد السريع والبنك المراسل	تحصيل الشيكات – خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
SPECIAL CLEARING CHARGES		رسوم المقاصة الخاصة	
Cheques presented by us	AED 215.25	215.25 درهم	الشيكات المقدمة من قبلنا

REMITTANCES

التحويلات المالية

INWARD REMITTANCES		الحوالات الواردة	
Remittance received from Within UAE	AED 1.05	1.05 درهم	الحوالات الواردة من داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
Remittance received from Outside UAE	AED 21	21 درهم	الحوالات الواردة من خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
OUTWARD REMITTANCES		الحوالات الصادرة	
To all countries	AED 78.75	78.75 درهم	إلى جميع البلدان
Cancellation of Telex/Swift	AED 78.75	78.75 درهم	إلغاء التلكس/السويفت

Above fees and charges are inclusive of VAT, as applicable

AED TRANSFERS		التحويلات بالدرهم الإماراتي	
Domestic Payments through UAE FTS	AED 5.25	5.25 درهم	المدفوعات المحلية من خلال FTS الإماراتية
Domestic charges for payments through Internet Banking	AED 1.05	1.05 درهم	الرسوم المحلية للمدفوعات من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت
International charges for payments through Internet Banking	AED 78.75	78.75 درهم	الرسوم الدولية للمدفوعات من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت
Retrieval (SWIFT/FTS copies/Customer payment instruction)	AED 15.75	15.75 درهم	الاسترجاع (نسخ SWIFT/FTS / تعليمات الدفع للعميل)
Payment investigation (amendment/cancellation/recall/beneficiary claims non-receipts)	AED 78.75	78.75 درهم	التحقيق في الدفع (تعديل / إلغاء / سحب / عدم استلام المستفيد)
STANDING ORDERS		الأوامر الدائمة	
To set up the order	AED 52.50	52.50 درهم	إعداد الأوامر
Non execution charges due to insufficient funds	AED 26.25	26.25 درهم	رسوم عدم التنفيذ بسبب عدم كفاية الأموال
To execute the order	Charges as applicable	حسب الرسوم المطبقة	لتنفيذ الأمر
SAFE DEPOSIT LOCKERS		خزائن الودائع الآمنة	
Rental per Locker			الإيجار لكل خزانة
Small locker	AED 787.50	787.50 درهم	خزانة صغيرة
Large locker	AED 1,050	1,050 درهم	خزانة كبيرة

DIRECT DEBIT SYSTEM (DDS)		نظام الخصم المباشر (DDS)	
AS A SPONSORING BANK		كبنك راع منشئ	
Lodgement request/ Amendment (Outbound DD300)	AED 105	105 درهم	طلب الإيداع/التعديل (الصادر DD300)
Confirmation request/ Amendment (Outbound DD310)	AED 105	105 درهم	طلب تأكيد / التعديل (الصادر DD310)
Cancellation (Outbound DD400)	AED 210	210 درهم	الإلغاء (الصادر DD400)
Processing of payment stop request	AED 105	105 درهم	معالجة طلب إيقاف الدفع
AS A PAYING BANK		كبنك دافع	
Lodgement request/ Amendment (Outbound DD300)	AED 105	105 درهم	طلب الإيداع/التعديل (الصادر DD300)
Confirmation request/ Amendment (Outbound DD310)	AED 105	105 درهم	طلب تأكيد / التعديل (الصادر DD310)
Cancellation (Outbound DD400)	AED 210	210 درهم	الإلغاء (الصادر DD400)
Processing of payment stop request	AED 105	105 درهم	معالجة طلب إيقاف الدفع
Non execution charges	AED 250	250 درهم	رسوم عدم التنفيذ
ATM CARD CHARGES		رسوم بطاقة الصراف الآلي	
Replacement/Regeneration of PIN/Blocking ATM Card	AED 26.25	26.25 درهم	استبدال/ تجديد الرقم السري/ حجب بطاقة الصراف الآلي
Supplementary Card	AED 26.25	26.25 درهم	بطاقة إضافية
Copy of Sales Voucher	AED 26.25	26.25 درهم	نسخة من قسيمة المبيعات
Foreign Currency Transaction	2.1%	2.1%	المعاملات بالعملة الأجنبية
ATM CARD WITHDRAWAL		السحب ببطاقة الصراف الآلي	
Within UAE : Non ABK ATM Withdrawal	AED 2.10	2.10 درهم	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة: السحب من أجهزة الصراف الآلي غير أجهزة البنك الأهلي الكويتي
Within UAE : Non ABK ATM Balance Enquiry / Decline	AED 1.05	1.05 درهم	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة: الاستعلام عن الرصيد /رفض من أجهزة الصراف الآلي غير أجهزة البنك الأهلي الكويتي
Within GCC : ATM Withdrawal	AED 6.30	6.30 درهم	داخل دول مجلس التعاون الخليجي: السحب من أجهزة الصراف الآلي
Within GCC : ATM Balance Enquiry	AED 3.15	3.15 درهم	داخل دول مجلس التعاون الخليجي: الاستعلام عن الرصيد عبر أجهزة الصراف الآلي
International: usage fee (AED / non AED currency) (each transaction)	2.1%	2.1%	دولي: رسوم الاستخدام (درهم إماراتي / عملة غير درهم إماراتي) (لكل معاملة)
International ATM Withdrawal (Non-GCC Countries)	AED 21	21 درهم	السحب الدولي من أجهزة الصراف الآلي (دول غير دول مجلس التعاون الخليجي)
International ATM Balance Enquiry (Non-GCC Countries)	AED 3.15	3.15 درهم	الاستعلام عن الرصيد من أجهزة الصراف الآلي الدولية (غير دول مجلس التعاون الخليجي)

OTHER CHARGES		رسوم أخرى	
Exchange compensation for FCY cash deposited/withdrawn from FCY account	1.05% for USD, 2.1% for non USD	1.05% للدولار الأمريكي، 2.1% لغير الدولار الأمريكي	تعويض الصرف مقابل النقد FCY المودع/المسحوب من حساب FCY
Certificate of Balance / Audit confirmation	AED 52.5	52.5 درهم	شهادة الرصيد / تأكيد التدقيق
No liability certificate/ Liability letter	AED 63	63 درهم	شهادة عدم وجود التزامات / شهادة التزامات
Release letter	AED 52.5	52.5 درهم	خطاب الافراج
PROVIDING COPIES OF OLD RECORDS - CHEQUE AND SWIFT		توفير نسخ من السجلات القديمة — الشيكات والسويفت	
Up to 1 year	AED 10.50 per item	10.50 درهمًا إماراتيًا لكل قيد	تصل إلى 1 سنة
Up to 2 years	AED 21 per item	21 درهمًا إماراتيًا لكل قيد	ما يصل إلى 2 سنة
Over two years	AED 21 per item	21 درهمًا إماراتيًا لكل قيد	لمدة تزيد عن السنتين

MORTGAGE LOAN

القرض العقاري

Loan Application		طلب القرض	
Loan Processing Fee	1.05% of approved loan amount	رسم معالجة القرض 1.05% من مبلغ القرض الموافق عليه	
Valuation Fee	As per actual fee charged by third-party property evaluators	رسم التقييم	وفقاً للرسوم الفعلية المفروضة من قبل مقيمي العقارات من الجهات الخارجية
Insurance Cover		التغطية التأمينية	
Life Insurance	Self-availed by Borrower & assigned to/endorsed in favor of the Bank	التأمين على الحياة	
Property Insurance		التأمين على الممتلكات	
Late Payment (Applicable for each and every occurrence)		التأخر في الدفع (ينطبق على كل حدث)	
Late Payment Fee	AED 735 (each occurrence)	رسم السداد المتأخر 735 درهم إماراتي (لكل حدث)	
Early Settlement		تسوية مبكرة	
Total Prepayment Charges (one-time)	1.05% of total loan outstanding amount or AED 10,500 (which-ever lower)	رسوم السداد الاجمالي المبكر (مرة واحدة)	1.05% من إجمالي مبلغ القرض المستحق أو 10,500 درهم (أيهما أقل)
Partial Prepayment Charges (each & every prepayment)	1.05% of the partial payment or amount of AED 10,500 (whichever lower)	رسوم السداد الجزئي المبكر (عن كل دفعة مسبقة)	1.05% من مبلغ الدفعة الجزئية او 10,500 درهم (أيهما أقل)
Other Services & Charges (Applicable for each and every request/occurrence)		خدمات ورسوم أخرى (تنطبق على كل طلب /حدث)	
Liability Certificate	AED 89.25	شهادة التزامات	89.25 درهم إماراتي
No Liability Certificate	AED 99.75	شهادة عدم وجود التزامات	99.75 درهم إماراتي
Other Certificate	AED 78.75	شهادة أخرى	78.75 درهم إماراتي
Non-Standard Statement Production/Copy of Original Documentation	AED 105	اصدار كشف غير قياسي/ نسخة من الوثائق الأصلية	105 درهم إماراتي
Property Swap Administration Fee (including valuation)	AED 1,386	الرسوم الإدارية لمبادلة العقارات (بما في ذلك التقييم)	1,386 درهم إماراتي
No Objection Certificate	AED 157.50	شهادة عدم ممانعة	157.50 درهم إماراتي
Clearance Letter	AED 99.75	خطاب إخلاء طرف	99.75 درهم إماراتي
Other Letters	AED 94.50	خطابات أخرى	94.50 درهم إماراتي
Rescheduling Fee	AED 262.50	رسوم إعادة الجدولة	262.50 درهم إماراتي
Change of Repayment Date	AED 262.50	تغيير تاريخ السداد	262.50 درهم إماراتي
Retention Charges	AED 1,050	رسوم الاحتفاظ	1,050 درهم إماراتي
Change in Ownership/Borrower details (in title deed or loan)	AED 1,050	التغيير في تفاصيل الملكية/المقترض (في سند الملكية أو القرض)	1,050 درهم إماراتي
Mortgage Statement	AED 26.25	كشف الرهن العقاري	26.25 درهم إماراتي
Cheque Return Charges	AED 105	رسوم الشيكات المرتجعة	105 درهم إماراتي

LOAN AGAINST FIXED DEPOSIT

قرض مقابل الوديعة الثابتة

Loan Application		طلب القرض	
Loan Processing Fee	1.05% of approved loan amount (Max. AED 2,625)	1.05% من مبلغ القرض المعتمد (بحد أقصى 2,625 درهم إماراتي)	رسوم معالجة القرض
Late Payment (Applicable for each and every occurrence)		التأخير في الدفع (ينطبق على كل حدث)	
Late Payment Fee	AED 210 (each occurrence)	210 درهم إماراتي (لكل مرة)	رسوم السداد المتأخر
Early Settlement		التسوية مبكرة	
Total Prepayment Charges (one-time)	1.05% of total loan outstanding amount or AED 10,500 (whichever lower)	1.05% من إجمالي مبلغ القرض المستحق أو 10,500 درهم (أيهما أقل)	إجمالي رسوم الدفع المسبق (مرة واحدة)
Partial Prepayment Charges (each & every prepayment)	1.05% of the partial payment or amount of AED 10,500 (whichever lower)	1.05% من الدفعة الجزئية أو مبلغ 10,500 درهم (أيهما أقل)	رسوم الدفع المسبق الجزئي (كل دفعة مسبقة)
Other Services & Charges (Applicable for each and every request/occurrence)		الخدمات والرسوم الأخرى (تنطبق على كل طلب/حدث)	
Liability Certificate	AED 105	105 درهم	شهادة المسؤولية
Rescheduling Fee	AED 262.50	262.50 درهم	رسوم إعادة الجدولة
Loan Cancellation Fee	AED 105	105 درهم	رسوم إلغاء القرض
Other (Loan copy, issuing redemption statements, audit confirmation, loan statement, etc)	AED 26.25	26.25 درهم	أخرى (نسخة القرض، إصدار بيانات الاسترداد، تأكيد التدقيق، كشف القرض، إلخ.)